

**Zamawiający**

Województwo Łódzkie  
Al. Piłsudskiego 8  
90-051 Łódź

**WYJAŚNIENIE TREŚCI ZAPYTANIA z dnia 6.11.2023 r.**

**Dotyczy:** Usługa wideołumacza języka migowego (Nr AS/ASIII/1/2023)

Zamawiający udziela następującej odpowiedzi na nadesłane pytanie:

**Pytanie:**

Czy w formularzu ofertowym w poszczególnych tabelach dot. odpowiedni tłumaczenia można rozwinąć swoją ofertę np. w tłumaczeniu strony internetowej może pojawić się tłumaczenie tekstu ale też zapowiedzi audiowizualnej /filmiku, spotu - wtedy koszty jedna są różne. Czy można to uwzględnić ?

**Odpowiedź:**

Zamawiający wyraża zgodę na powyższą propozycję. W związku z tym zmianie ulega załącznik nr 1 do zapytania – formularz ofertowy. Zamawiający załącza aktualną wersję załącznika 1 do zapytania.

Dyrektor  
*Michał Konecki*  
Michał Konecki

Zapytanie ofertowe w związku z potrzebą udzielenia zamówienia na świadczenie usługi wideotłumaczenia, zapewnienia tłumacza na wezwanie, tłumaczenia strony internetowej [www.lodzkie.pl](http://www.lodzkie.pl)

## ZAŁĄCZNIK NR 1

### FORMULARZ OFERTOWY

#### 1. Dane dotyczące Wykonawcy

##### 1) Firma (nazwa lub nazwisko) oraz adres wykonawcy

.....  
.....  
.....

##### 2) Nr tel./fax

.....

##### 3) REGON

.....

##### 4) NIP

.....

2. Składamy ofertę na wykonanie zamówienia, którego przedmiotem jest świadczenie usług wideotłumaczenia oraz zapewnienie „tłumacza na wezwanie” w głównej siedzibie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Łódzkiego, zapewnienie „tłumacza na wezwanie” na terenie Łodzi oraz na terenie województwa łódzkiego, zapewnienie „tłumacza na wezwanie” realizowane poprzez udział tłumacza w czasie trwania sesji Sejmiku Województwa Łódzkiego oraz usługi tłumaczenia strony internetowej [www.lodzkie.pl](http://www.lodzkie.pl) zgodnie z wymaganiami określonymi w warunkach zamówienia i wzorze umowy.

### 3. Cena oferty

Oferujemy wykonanie przedmiotu zamówienia określonego w Warunkach Zamówienia za łączne wynagrodzenie: .....

TABELA 1

	usługa wideo tłumaczenia w głównej siedzibie Urzędu Marszałkowskiego Województwa Łódzkiego
kwota brutto/miesięcznie	

TABELA 2

	usługa zapewnienia tłumacza na wezwanie w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Łódzkiego
kwota brutto za godzinę wykonanej usługi	

TABELA 3

	usługa zapewnienia tłumacza na wezwanie na terenie Łodzi poza siedzibą Urzędu Marszałkowskiego Województwa Łódzkiego
kwota brutto za godzinę wykonanej usługi	

TABELA 4

	usługa zapewnienia tłumacza na wezwanie na terenie województwa łódzkiego
kwota brutto za godzinę wykonanej usługi	

TABELA 5

	usługa zapewnienia tłumacza na wezwanie w czasie trwania sesji Sejmiku Województwa Łódzkiego
kwota brutto za godzinę wykonanej usługi	

TABELA 6

	Usługa tłumaczenia strony internetowej <a href="http://www.lodzkie.pl">www.lodzkie.pl</a>
kwota brutto/miesięcznie	

TABELA 7

	Usługa tłumaczenia treści audiowizualnych – filmików, spotów.
kwota brutto/miesięcznie	

- w cenie tej jest uwzględniony podatek VAT

Ocenie będzie podlegała cena sumaryczna (tabeli 1 + tabeli 2 + tabeli 3 + tabeli 4 + tabeli 5 + tabeli 6+ tabeli 7).

4. Termin wykonania przedmiotu umowy:

Wymagany (nieprzekraczalny) termin realizacji zamówienia: od dnia 01.01.2024 roku do 31.12.2026 roku lub do wyczerpania środków przeznaczonych na realizację umowy.

5. Zobowiązujemy się do podpisania umowy na warunkach zawartych w warunkach zamówienia, w miejscu i terminie wskazanym przez Zamawiającego.

7. Oświadczam(y), że:

a) zapoznaliśmy się z warunkami zamówienia wraz ze wszystkimi załącznikami i nie wnosimy do nich zastrzeżeń oraz zdobyliśmy konieczne informacje do przygotowania oferty;

b) zaoferowane ceny jednostkowe brutto podane w niniejszym formularzu zawierają wszystkie koszty związane z wykonaniem zamówienia oraz z uwzględnieniem podatku od towarów i usług VAT.

c) nie podlegamy wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 1 - 3 Ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. z 2022 r., poz. 835)